



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1675
21 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1675-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
15 июля 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

затем: г-н БХАГВАТИ
(заместитель Председателя)

затем: г-жа ШАНЕ
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Израиля

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Израиля (ССРР/С/81/Add.13)

1. По предложению Председателя г-н Ламдан, г-н ШOFFMAN, г-н Бласс, г-н Галиле и г-н Барденштайн (Израиль) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, прежде чем пригласить делегацию представить доклад, она хотела бы поблагодарить Израиль за г-на Кретцмера, который был членом Комитета и внес особо эффективный вклад в его работу. Г-н Кретцмер – прекрасный юрист с тонким и проницательным умом, и Комитет высоко оценивает его сотрудничество.
3. Она предложила делегации при представлении доклада прокомментировать изменения, произошедшие с апреля 1998 года, – даты представления доклада. Она отмечает, что для облегчения диалога с Комитетом вопросы, содержащиеся в перечне вопросов (ССРР/С/81/Add.13), были сгруппированы в соответствии с темами обсуждения.
4. Г-н ЛАМДАН (Израиль) говорит, что делегации его страны весьма приятно воспользоваться возможностью представить доклад Израиля Комитету. Он преисполнен желания провести конструктивный и профессиональный диалог без политических передержек и прояснить вопрос о том, каким образом улучшить показатели осуществления прав человека в стране и более эффективно достигнуть цели Конвенции.
5. Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Бхагвати.
6. Г-н ШOFFMAN (Израиль) говорит, что доклад (ССРР/С/81/Add.13) представляет собой самый полный к настоящему времени обзор положения в области прав человека в Израиле. Он был распространен среди почти 130 неправительственных организаций (НПО) в стране, старших судей, глав министерств и сотрудников министерств, которые представили информацию. Круг сотрудников министерств, представивших информацию, составил междепартаментскую сеть обмена информацией по вопросам прав человека, и, согласно плану, эта сеть станет постоянным аппаратом представления данных о ходе осуществления различных договоров в области прав человека, стороной которых является Израиль. К сожалению, из-за недостатка времени оказалось невозможным перевести этот доклад на другие рабочие языки Комитета.
7. В этом году Израиль отмечает пятидесятилетие своего образования параллельно с пятидесятилетием Всеобщей декларации прав человека. После принятия Генеральной Ассамблеей так называемой "резолуции о разделении", предусматривающей

создание еврейского государства и арабского государства в Палестине 14 мая 1948 года, Израиль провозгласил свою независимость. Если бы арабский мир также принял эту резолюцию, то пропала бы необходимость решать многие вопросы, отраженные в этом докладе.

8. Израиль гордится тем, что он является как еврейским, так и демократическим государством, и с учетом тех проблем, с которыми он сталкивается, создание свободного, открытого и активного общества является немалым достижением. С самого начала существования Израилю была объявлена война, он подвергался непрерывным вооруженным нападениям, что привело к препятствованию законным поискам арабского меньшинства в стране обеспечения равных прав.

9. Несмотря на эти трудности, положение в области прав человека существенно улучшилось в последние годы, и недавно проведенное исследование говорит о том, что около 86% евреев и 83% арабов скорее являются гражданами Израиля, а не какой-либо другой страны мира. Увеличилась продолжительность жизни, а также повысился уровень образования и здравоохранения; существенно снизилась детская смертность, в частности среди арабского населения.

10. Израиль не имеет писаной конституции, однако защита прав человека обеспечивается через суды, и в частности Верховный суд, куда каждый может подавать прошение, независимо от его гражданства, места проживания или другого статуса. Поскольку решения Верховного суда являются полностью обязательными, результаты рассмотрения прошений весьма часто приводят к широкомасштабным изменениям в политике правительства в таких областях, как условия содержания в тюрьмах или дискриминация женщин. В результате этого процесса постепенно сформировался судебный билль о правах. Судебная власть является полностью независимой, и судьи выбираются специальным комитетом, где политики составляют меньшинство.

11. Генеральный прокурор также играет уникальную роль в защите прав человека в Израиле. Его мнения по юридическим вопросам являются обязательными, и, если он отказывается защищать какое-либо решение или политику, рассматриваемую в суде, правительство не имеет другого выбора как принять такую позицию. Большое число дел по правам человека было разрешено Генеральным прокурором, что привело к существенным изменениям в политике правительства при рассмотрении вопросов на этапе до передачи дел в суды.

12. В 1992 году судебный закон о правах был дополнен основными законами по обеспечению свобод и достоинства человека и свободы выбора профессии. Верховный суд заявил, что он будет толковать эти законы как гарантии свободы религии, свободы выражения и свободы передвижения, а также как другие основные права и как гарантии запрещения любых форм дискриминации. Три дополнительных основных закона, касающиеся юридических прав, свободы выражения и социальных прав находятся в настоящее время на рассмотрении.

13. НПО, которые играют одну из центральных ролей в защите прав человека в Израиле, полностью поддерживаются правительством, которое сотрудничает с ними, хотя они весьма часто открыто высказывают критицизм в отношении его политики.

14. Касаясь последних изменений в области законодательства, оратор отмечает, что закон о свободе информации предусматривает право общественности иметь доступ к правилам внутреннего распорядка учреждений и право на получение информации по запросу. Он также предусматривает, что требования о сохранении профессиональной тайны не должны препятствовать открытости экологической информации. Был учрежден орган по улучшению положения женщин, и был проведен закон о полном запрете сексуального преследования. Отныне корпорации, акционерный капитал которых выставляется на общественные торги, должны обеспечивать введение в состав совета директоров по меньшей мере одной женщины. В соответствии с новым законом, устанавливающим равные права для лиц с ограниченной трудоспособностью, от нанимателей требуется введение в практику недискриминационных и поощрительных мер в отношении работников – инвалидов. И наконец, в связи со статьей 6 Пакта (неотъемлемое право на жизнь) был принят "Закон доброго самаритянина", в соответствии с которым предоставление помощи лицам, находящимся в смертельной опасности, является обязанностью.

15. Израиль будет и впредь предпринимать все усилия для обеспечения полного соблюдения гражданских и политических прав своих граждан. Он возлагает большие надежды на то, что достижение мира с палестинцами и соседними государствами будет способствовать разрешению многих стоящих перед ним в настоящее время проблем. Обсуждение в Комитете, а также диалог, проходящий в настоящее время с НПО, должны прояснить многие проблемы и устранить недопонимание, что, таким образом, будет содействовать достижению целей Пакта.

Окончательный перечень вопросов, которые должны быть рассмотрены в связи с рассмотрением первоначального доклада Израиля (CCPR/C/81/Add.13)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Израиля ответить на вопросы, содержащиеся в пунктах 1-10 перечня вопросов.

17. Г-н ШОФФМАН (Израиль) говорит, что делегация его страны получила проект перечня вопросов непосредственно перед отъездом из Израиля, а окончательный вариант – лишь накануне. Хотя она приложила все усилия для получения запрашиваемой информации, из-за ограниченного времени оказалось невозможным представить определенные данные.

18. Одной из основных целей ближневосточного мирного процесса является достижение самоопределения всех народов этого региона, включая палестинцев. В соответствии с кэмпдэвидскими соглашениями 1978 года Израиль признал концепцию определения народом

Палестины своего собственного будущего. На Мадридской конференции 1991 года были предприняты усилия для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования с помощью переговоров как по вопросу временного самоуправления, так и постоянного статуса. Эти переговоры привели к подписанию в 1993 году Израильско-палестинской декларации принципов относительно временных мероприятий по самоуправлению, в которой обе стороны согласились признать "взаимные законные политические права". Такая формулировка стала неотъемлемой частью Израильско-палестинского Временного соглашения 1995 года по Западному берегу и Сектору Газа. Следующим этапом этого процесса станут переговоры между сторонами относительно постоянного статуса в этом районе.

19. Внешнее самоопределение происходит через политический процесс, с которым согласны палестинцы и который широко поддерживается международным сообществом. Уже введены в практику меры внутреннего самоопределения: палестинцы на Западном берегу и в секторе Газа, а также палестинцы, проживающие в Иерусалиме, принимали участие в демократических выборах под международным наблюдением. В результате этого у них есть своя собственная администрация, сформированная в результате свободных выборов, которая регулирует все сферы гражданской жизни без вмешательства Израиля.

20. Вопрос о том, каким образом политика поселений сочетается с политикой самоопределения, находится среди вопросов, по которым еще предстоит провести переговоры на последних этапах процесса переговоров в Осло. Он является частью проблемы внешнего самоопределения, решение которой, вероятно, приведет в должное время к приемлемым результатам.

21. По вопросу применения Пакта (пункт 2) юридический советник министерства иностранных дел в своем письменном ответе отмечал, что толкование пункта 1 статьи 2 Пакта, в соответствии с которым каждое государство-участник обязуется обеспечивать права всех лиц, находящихся "в пределах его территории и под его юрисдикцией", было исчерпывающим образом обсуждено рядом известных юридических органов. Центральным вопросом, который стоял перед Израилем при подготовке его доклада Комитету, является вопрос того, подлежат ли люди, проживающие на оккупированных территориях, юрисдикции Израиля. В деле Кипр против Турции Европейская комиссия по правам человека уравнила концепцию юрисдикции с фактической властью и ответственностью с точки зрения гражданского или военного контроля над территорией.

22. Эта проблема приобретает еще более выраженный характер, когда процесс рассмотрения переходит от абстрактного вопроса юрисдикции контроля к более практическому вопросу фактических масштабов ответственности за действия, произведенные в рамках самой территории. Одним из вопросов является вопрос применимости к этой территории норм и принципов международного права в соответствии с Гаагскими и Женевскими конвенциями, которые охватывают ситуации, включающие иностранную

оккупацию в общих рамках состояния военных действий. Таким образом, возникает вопрос, в какой степени такие нормы и принципы совместимы с положениями Пакта, которые были разработаны в контексте нормальных взаимоотношений между государством, правительством, гражданами и внутренним населением.

23. Гуманитарное право в вооруженных конфликтах необходимо отличать от права прав человека. В соответствии с режимом прав человека цель заключается в защите каждого лица от потери жизни и свободы и от жестокого обращения или подавления со стороны государства, которым он подвергается как гражданин или как лицо, временно находясь под юрисдикцией соответствующего государства. Гуманитарное право в вооруженных конфликтах, с другой стороны, направлено на создание баланса потребностей в гуманности в рамках характера военных действий. Правительство его страны считает, что последняя ситуация в гораздо большей степени относится к случаю оккупированных территорий.

24. В рамках процесса политического урегулирования на Ближнем Востоке, который состоит из серий соглашений, которые все еще находятся на этапе осуществления, Израиль передал полномочия и ответственность за более чем 90% населения Западного берега и сектора Газа палестинскому автономному органу. Палестинский орган должен осуществлять свои полномочия в соответствии с международно принятыми нормами, и Израилю нельзя включать в свой доклад информацию, к примеру, в отношении уважения свободы религии или свободы прессы в соответствующих районах, поскольку он не располагает должными полномочиями в осуществлении этого.

25. В соответствии с Временным соглашением и до завершения процесса переговоров Израиль располагает определенными полномочиями и ответственностью, которые не были переданы Палестинскому органу. К ним относятся вопросы внешней и в некоторой степени внутренней безопасности и общественного порядка. При реализации своей ответственности Израиль остается приверженным соблюдению соответствующих норм и принципов прав человека, изложенных в гуманитарном праве. Процесс мирного урегулирования является динамичным, а территориальный охват автономии непрерывно меняется. В настоящее время ведутся переговоры о дополнительной территории, которая должна быть передана в предстоящие недели под юрисдикцию и контроль палестинцев.

26. При передаче полномочий Палестинскому органу Израиль весьма хорошо осознает необходимость включения аспекта соблюдения прав человека. Эти задачи конкретно рассматриваются в статье 19 Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа, озаглавленной "Права человека и правопорядок". Четкое и открытое взаимное обязательство, отражаемое в положениях этой статьи, как полагают, обеспечит поддержание соблюдения прав человека в течение трудного временного периода до достижения всеобщего урегулирования.

27. Хотя Израиль придерживается позиции, заключающейся в том, что Пакт и подобные договоры напрямую не применяются к нынешней ситуации на оккупированных территориях, он будет предоставлять Комитету любую информацию, которая может пролить свет на отдельные вопросы. В ответ на вопрос по Южному Ливану в пункте 2 и излагая мнение юридического советника министерства иностранных дел, оратор говорит, что Израиль всегда считал, что южноливанская армия несет отдельную ответственность за действия на этой территории. Операции, проведенные израильской армией в Южном Ливане, были лишь мерами самообороны.

28. Обращаясь к вопросу равенства и недискриминации, оратор признает, что арабское меньшинство пострадало от последствий израильско-арабского конфликта в плане появления препятствий на пути к полному равенству. Арабы не призывались на военную службу, хотя такая служба зачастую является препятствием к получению впоследствии работы как в государственном, так и в частном секторе. Вместе с тем арабское население не обращалось с просьбами о несении военной службы; на деле оно объединялось с ультраортодоксальными слоями населения, с тем чтобы заблокировать принятие закона, требующего более широкий охват населения военной службой.

29. Предпринимались усилия по ограничению увязки военной службы с использованием определенных прав, таких, например, как использование преимуществ национальных страховых организаций и организаций по социальному обеспечению, а также права на жилье. Хотя дискриминация лиц на основе расы, религии или национального происхождения является как уголовным преступлением, так и гражданским правонарушением, предыдущая служба в армии все еще остается одним из решающих факторов получения работы как в частном, так и в государственном секторе. Еще одним фактором является проверка в службе безопасности, требуемая для некоторых должностей, которые легче получить после прохождения военной службы. В соответствии с законопроектом, который в настоящее время находится на рассмотрении кнессета, будет учреждена процедура обжалования для лиц, получивших отрицательное заключение при проверке службой безопасности.

30. Несмотря на такие препятствия, уровень занятости арабов в государственном секторе растет. Принимаются меры и вводятся квоты по резервированию определенных должностей в рамках гражданской службы за представителями арабского населения. Цель заключается в том, чтобы люди, работающие в государственном секторе, привыкли работать с арабами, что, таким образом, будет способствовать найму представителей арабского населения. Определенное число арабов недавно были назначены на посты в дипломатической службе; растет число арабов-судей. В период между началом 1994 года и маем 1998 года число арабов, занятых на гражданской службе, увеличилось на 80%.

31. По прошествии многих лет, когда мало внимания уделялось арабскому сектору, существует большой разрыв в образовании между арабами и евреями, однако этот разрыв постепенно сокращается. В последние годы существенно вырос объем пособий в образовательном секторе. С 1960 по 1995 годы доля еврейских студентов, принятых в высшие учебные заведения, возросла с 11 до 44%, в то время как процентная доля арабских студентов возросла с 1,9 до 19%. Это десятикратное увеличение доли арабов, принимаемых в высшие учебные заведения, не является достаточным показателем, но свидетельствует о резком улучшении положения.

32. Отвечая на вопрос о равенстве арабских женщин, оратор отмечает, что в этом отношении нет какой-либо особой политики правительства. Программы подготовки, в особенности для учителей, оказали значительное воздействие на арабских женщин, и в частности женщин-бедуинов; положительное воздействие на арабских женщин оказывают программы позитивных действий для женщин и для арабов в государственном секторе. Существуют несколько арабских женщин-судей, однако политические партии, которые, как правило, поддерживаются арабским населением, не выдвигают женщин-кандидатов.

33. В отношении дискриминации арабов в предоставлении товаров, услуг и жилья оратор отмечает, что он не располагает статистическими данными по этой дискриминации. В течение многих лет работы в организации, занимающейся вопросами гражданских прав, он не встречался ни с одной жалобой на гостиницу, которая отказала бы в размещении арабу. Одна из жалоб, результатом которой стала выплата компенсации, касалась допуска араба в водную зону отдыха. Вместе с тем евреи и арабы, как правило, перемещаются свободно и между ними не проводится разницы в гостиницах, ресторанах и местах отдыха.

34. В частном секторе дискриминация категорически запрещена при найме на работу и при поступлении в высшие учебные заведения. Закон, в соответствии с которым функционируют рестораны, гостиницы и другие учреждения, говорит о том, что без оснований никому не может быть отказано в услугах. В законе о предоставлении определенных товаров и услуг содержатся подобные положения. В прецедентном праве Израиля четко продемонстрировано, что отказ в доступе на основании расы, религии или пола является бесосновательным мотивом для отказа в доступе. В таких случаях пострадавшее лицо может обратиться в суд. Несколько судов низших инстанций отмечали, что существует право прямого обращения в суд на основании Основного закона о достоинстве и свободах человека. Высший суд постановил, что этот закон применяется как к правительственному, так и к частному секторам, и судьи применяли его по ряду конкретных дел, возбужденных по фактам дискриминации.

35. По вопросу, считается ли выходящей за рамки закона дискриминация, заключающаяся в отказе продавать или сдавать в аренду землю арабам, оратор отмечает, что существует общее запрещение дискриминации со стороны правительства, поэтому на практике этот вопрос относится к частному сектору. Нет закона о дискриминации в области жилья. Рынок недвижимости в основном сформирован не на сдаче в аренду крупных жилищных комплексов, а на продаже и сдаче в аренду собственности отдельных лиц, которые являются абсолютно свободными в выборе арендаторов или покупателей.

36. Следующий вопрос касается бедуинов, положению которых в течение многих лет уделялось мало внимания. Этот вопрос рассматривается в различных планах на севере, и на юге страны. На севере было принято решение придать муниципальный статус восьми поселениям, что раньше считалось незаконным. Ведется подготовка 43 новых проектов градостроительства, в рамках которых будет построено жилье в арабских деревнях. На основании специального постановления, которое действует уже в течение двух лет, 4 000 незаконно построенных домов было подсоединено к электросети. Большие усилия по изменению положения на севере были предприняты крупной неправительственной организацией, которая вывела рассмотрение вопроса о незаконно построенных деревнях на национальный уровень.

37. Иное положение отмечается на юге страны, где правительство приняло меры по улучшению положения бедуинов, разбросанных на различных географических площадях, и пытается сформировать семь городов в целях облегчения предоставления муниципальных услуг. Практически половина населения бедуинов переехала в эти города. 5 мая 1998 года Национальный совет по планированию утвердил генеральный план строительства жилья для бедуинов на юге страны, где предусматривается создание 3-4 новых поселений. В это же время было достигнуто соглашение о предоставлении услуг в области здравоохранения населению нелегально построенных деревень. Министерство образования организует в этих местах учебный процесс и использует даже те здания, которые были построены нелегально. Принимаются меры по охвату этих школ системой услуг, и в частности системой водо- и электроснабжения. Все незаконные поселения на севере страны находятся в сфере компетенции региональных властей, в то время как на юге такие поселения как правило выходят за рамки компетенции местных властей. Информация и статистические данные о населении бедуинов в пунктах 853-858 доклада отражают нынешнее положение вещей.

38. Хотя иврит и арабский язык являются официальными языками Израиля, нельзя сказать что они равноправны. Иврит является родным языком 80% населения. Подавляющее большинство арабов бегло говорит на иврите. Около 75% всего взрослого арабского населения читает газеты на иврите по крайней мере раз в неделю; газеты на иврите являются основным источником письменной информации для арабского сообщества даже с учетом того, что выпускается много газет на арабском языке. Все арабские дети изучают иврит на первом году школьного обучения; все большее число еврейских детей изучают арабский язык.

39. Иврит является основным языком правительства, в торговле и высшем образовании. Хотя арабы – члены Кнессета могут выступать на пленарных заседаниях на арабском языке, они практически всегда прибегают к использованию иврита. Вместе с тем растут масштабы использования арабского языка. Документация регистрационных служб, предложения о приеме на работу на гражданскую службу, описание лекарств и фармацевтических препаратов, предупреждения и постановления должны публиковаться на арабском языке, равно как и документация о предложении товаров и оборудования, а также объявления гражданской обороны. В результате заявления одной из неправительственных организаций, занимающихся вопросами юридических прав арабского меньшинства, которое было подано в высокий суд, Департамент общественных работ согласился составлять все новые дорожные знаки как на арабском языке, так и на иврите.

40. Поскольку иврит является основным языком, неудивительно, что наличие минимальных знаний этого языка является предварительным условием натурализации. Вместе с тем отсутствуют требования о свободном владении или наличии навыков практического использования иврита, а для супруги гражданина Израиля даже снимается требование наличия минимальных знаний иврита. Единственной инстанцией, где требуется обязательное знание арабского языка являются курсы по получению водительских прав для водителей автобусов.

41. Израильская радиовещательная корпорация отводит один канал для радиопередач на арабском языке в течение 18 часов в день. Частные радиостанции являются относительно новым явлением в Израиле, однако некоторые из них уже ведут передачи на арабском языке. Многие радиопередачи не используют ни арабский язык, ни иврит, и ведутся на английском языке; название многих программ объявляется как на иврите, так и на арабском языке.

42. Отмечается значительный недостаток финансирования нееврейских религиозных служб. Около 10% бюджета министерства по делам религий выделяется на обеспечение религиозных служб нееврейских религий. Иудаистские религиозные службы обеспечиваются советами по делам религий, которые получают 60% своего финансирования от местных органов управления и 40% – от центрального правительства. Поскольку для мусульманских и христианских жителей отсутствуют советы по делам религий, финансирование по этим каналам не производится. Заработную плату мусульманским священникам финансируют правительства, и большие инвестиции были сделаны в христианские святые места в связи с большим объемом наплыва паломников в 2000 году.

43. Самым крупным компонентом бюджета министерства по делам религий является финансирование институтов (*veshivoth*), дающих высшее религиозное образование для студентов, которые учатся полный день и не имеют права нигде работать. Недавно были созданы две мусульманские религиозные семинарии, однако они не запросили финансирования от института высшего религиозного образования, вероятно, в связи с тем, что они финансируются как образовательные институты министерством образования.

44. В отношении финансирования неортодоксальных религиозных общин следует отметить, что доля семей, принадлежащих к реформистским, консервативным и реконструкционистским движениям иудаизма в Израиле, является весьма небольшой. Вместе с тем эти движения получают определенную долю финансирования как результат решения судов по их обращениям в связи с сопротивлением, которое оказывается со стороны ортодоксальных религиозных учреждений.

45. Г-жа Шане занимает место Председателя.

46. Г-н БАНДЕНШТАЙН (Израиль) говорит, что с 1993 года в Комитете по назначениям на должности в государственном секторе будут представлены как мужчины, так и женщины. С 1996 года ответственность за содействие трудоустройству и улучшению положения женщин в гражданской службе, в особенности на высоких должностях, была возложена на новый отдел, который входит в структуру Комиссии гражданской службы. В ряде правительственных департаментов и учреждений были предусмотрены специальные квоты. Деятельность нового отдела включает проведение периодических статистических обследований, которые облегчают работу Руководящего комитета, осуществляющего надзор за осуществлением законодательства в области позитивных действий. Для изучения разрыва в заработной плате между мужчинами и женщинами в рамках гражданской службы был создан специальный комитет. Проводится осуществление широкомасштабных информационных программ и программ подготовки, направленных на обучение лиц, занимающихся вопросами содействия улучшению положения женщин.

47. В течение прошлого года этот отдел рассмотрел 100 жалоб от женщин в рамках гражданской службы, и в том числе 20 жалоб на сексуальные домогательства. В настоящее время он занимается разработкой новой политики, направленной на облегчение трудоустройства матерей-одиночек в рамках гражданской службы. В июне 1997 года женщины составляли 47% гражданских служащих на семи высоких должностях и 39% на трех высоких должностях, что представляет собой существенное увеличение по сравнению с уровнем 1993 года, когда этот показатель составлял лишь 23% женщин на трех высоких должностях. Следует упомянуть о последнем решении принимать женщин на курсы капитанов судов в израильских ВМС. В рамках религиозных учреждений женщины в настоящее время аккредитуются в качестве адвокатов в судах раввинов – пост, недавно открытый лишь только для мужчин; в этой связи были организованы соответствующие курсы подготовки.

48. Г-н ШОФФМАН (Израиль) говорит, что вопрос в пункте 8 явно связан с недопониманием, поскольку израильское гражданство может передаваться как по отцу, так и по матери.

49. В отношении оговорок к Пакту, высказанных Израилем, одна относится к чрезвычайному положению и будет снята сразу после его отмены. Вторая оговорка относится к личному статусу по религиозным законам, и он не может ответить, когда она будет снята и будет ли она снята вообще. Этот вопрос носит фундаментальный характер, и потребуются изменение внутреннего закона, прежде чем снять эту оговорку.

50. Израиль существует в условиях чрезвычайного положения со дня его образования, и, несмотря на мир, заключенный с некоторыми соседними государствами в течение последних двух десятилетий, положение все еще является напряженным во многих отношениях. Терроризм, в частности, представляет собой угрозу не только человеческим жизням, но также и усилиям Израиля по поиску мира с палестинцами и соседними государствами. Атаки террористов, будь то палестинцы или еврей-экстремисты, несут в себе потенциал разжигания войны во всем регионе. Положения о чрезвычайном положении соответствуют уровню этого чрезвычайного положения, которое во всех его аспектах является реальным. Работа полиции и другие меры, связанные с нарушением принципа неприкосновенности личности, принимаются населением как необходимость.

51. Во всех случаях решения о розыске какого-либо лица принимаются на основе его или ее поведения, а не на основе религии или других факторов. Все постановления о чрезвычайном положении периодически рассматриваются судами и, как объяснено в пункте 111 доклада (CCPR/C/81/Add.13), никоим образом не носят неограниченный по времени характер. Они могут быть изменены в том случае, если будет сочтено, что они выходят за предельные рамки.

52. Многие постановления о чрезвычайном положении относятся к вопросам, которые не охватываются Пактом; например, в ходе войны в Персидском заливе возникла необходимость о немедленном законодательстве по обеспечению прав людей, которые не могут достигнуть своего места работы, и ограничить права нанимателей по их увольнению. В рамках постановления о чрезвычайном положении это можно было сделать без обращения в кнессет.

53. В настоящее время отсутствуют израильские граждане или жители, которые подверглись административному задержанию, хотя еще находятся в силе некоторые приказы, ограничивающие передвижение израильских евреев и ливанских граждан. Задержанные должны предстать перед судом в течение 48 часов после их ареста, и любой приказ об административном задержании должен быть утвержден судом. Газета может быть закрыта только в том случае, если есть свидетельство того, что она контролируется террористической организацией. Весьма интересным является вопрос о том, зависят ли положения постановлений о чрезвычайном положении в отношении их эффективности от объявления чрезвычайного положения: до сих пор не определялся точный статус постановления о чрезвычайном положении в судах по той простой причине, что чрезвычайное положение все еще существует.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задавать делегации Израиля любые дополнительные вопросы в отношении пунктов 1-10 перечня вопросов.

55. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ отмечает в отношении формы и содержания первоначального доклада Израиля (CCPR/C/81/Add.13), что он включает большой объем информации, которую уместно включать в основной документ, но в нем не приводится какой-либо информации о положении на оккупированных территориях, находящихся под юрисдикцией Израиля. В этом отношении доклад не соответствует руководящим принципам Комитета, и в свете пункта 1 статьи 2 Конвенции требуется дополнительная информация.

56. В отношении права на самоопределение, изложенного в статье 1 Пакта, он отмечает, что согласно пункту 36 доклада признание всеобщего права Израиля на самоопределение было включено в его Декларацию независимости. В пункте 6 Общих замечаний Комитет выразил мнение о том, что пункт 3 статьи 1 является особенно важным в том, что он накладывает особые обязательства на государства-участники не только в отношении их собственных народов, но также и по отношению ко всем народам, которые были не в состоянии использовать или были лишены возможности использовать свое право на самоопределение.

57. Из ответов, представленных г-ном Шоффманом, очевидно, что самоопределение находится среди вопросов, которые должны быть окончательно определены на последнем этапе процесса мирных переговоров между правительством Израиля и Палестинским органом. Не упоминаются меры, принятые израильскими властями в ходе длительного периода оккупации, по изменению территориального и демографического характера частей оккупированных территорий, а именно создание еврейских поселений, что, несомненно, составляет нарушение Четвертой Женевской конвенции и статьи 1 Пакта. В этой связи он ссылается на заявление, сделанное израильскими официальными лицами, которые лишают палестинцев права создавать свое собственное национальное государство и угрожают возмездием на всех уровнях, если они попытаются сделать это, и в том числе повторной оккупацией территорий, переданных Палестинскому органу.

58. Г-н ЗАКИЯ, одобряя замечания г-на Эш-Шафея в отношении статьи 1 Пакта, говорит, что определение законов, регулирующих гражданство, и в частности закона о возвращении, является ответственностью политических властей Государства Израиль. Он считает трудным понять, каким образом государство может предоставить права гражданства евреям, чьи предки никогда не вступали на землю Израиля, и в то же самое время отказать в праве коренным палестинцам приобретать палестинское гражданство.

59. В связи с пунктом 2 статьи 1 он отмечает, что конфискация земель и воды израильскими властями, несомненно, ведет к лишению народа своих собственных средств к существованию. Продолжающаяся колонизация оккупированных территорий еврейскими поселенцами также представляет собой весьма серьезное нарушение статьи 1, а также нарушение, которое угрожает мирному процессу между Израилем и народами Палестины.

60. Г-н ЯЛДЕН говорит, что доклад Израиля составлен весьма основательно. При том небольшом времени, которым располагали члены Комитета для ознакомления с докладом, его даже можно считать угрожающим, с учетом тем более того, что многие документы и законодательные акты, о которых говорилось в докладе, в распоряжении членов Комитета не имелись. Несмотря на поистине огромное число учреждений, организаций, положений и правил законодательных документов и действующих обычаев, ему хотелось бы обратить основное внимание на вопрос равенства и недискриминации и на вопрос о том, каким образом осуществляются и контролируются израильской системой правовые положения, относящиеся к этим принципам.

61. В соответствии с пунктом 833 доклада тот факт, что весьма небольшое число арабов проходят военную службу, ставит их в положение дискриминации в отношении получения работы, хотя военная служба в редких случаях является действительным требованием при найме на работу. Поэтому наниматели, которые учитывают факт прохождения военной службы, виновны в "дискриминации, ведущей к неблагоприятным последствиям".

62. В докладе признается, что меньшинства в значительных масштабах недопредставлены на государственной службе, несмотря на значительные усилия по исправлению этого положения. 80-процентное увеличение (с 1 369 до 2 476) постов в государственной службе в течение четырехлетнего периода представляется менее впечатляющим, если учесть общее число постов в государственной гражданской службе (более 80 000). Кроме того, не приведено никакой информации относительно доли постов высокого уровня, занимаемых представителями меньшинств.

63. Делегация отмечает, что ей не известны никакие случаи дискриминации в обеспечении товарами, услугами и жильем в частном секторе, однако Комитет получил доклады групп по правам человека и НПО, свидетельствующих о значительных масштабах дискриминации; оратор был бы признателен получить дополнительную информацию, основанную на более детальном анализе этого положения.

64. Хотя арабский язык является официальным языком Государства Израиль, создается впечатление, что он является не таким официальным, как иврит. Находясь на посту омбудсмана по вопросам использования языков в Канаде, он ознакомился с соответствующими проблемами, и его удивляет тот аргумент, что иврит все больше становится языком, который использует все население страны, и что даже средний араб читает каждый день газету на иврите. Если язык является официальным, он должен пользоваться равным статусом во всех сферах государственной жизни. К примеру, он считает странным, что для натурализации требуется знание иврита, а знание арабского языка является недостаточным. Если бы, например, в Канаде знание французского языка считалось недостаточным для натурализации, то это неизбежно привело бы к протесту со стороны населения.

65. Он отмечает, что система образования на арабском языке входит в сферу компетенции системы образования на еврейском языке. В тех странах, где существуют меньшинства со своим собственным языком, всегда считается весьма важным, чтобы общины меньшинств контролировали управление своими собственными школами. Ему хотелось бы знать, продвигается ли Израиль в этом направлении.

66. Делегация Израиля привела впечатляющие цифры, касающиеся увеличения доли женщин в высших эшелонах государственной службы. Вместе с тем по докладу у него создается впечатление, что все еще необходимо улучшение в других областях, таких, например, как разница в заработной плате между мужчинами и женщинами и представительство женщин на весьма высоких должностях в общественной жизни в целом и в Кнессете в частности.

67. Он задает вопрос, существует ли независимый механизм для контроля выполнения различных законодательных требований в отношении недискриминации. В соответствии с пунктом 29 доклада Государственный контролер выполняет функцию общественного комиссара по жалобам (омбудсмена) с 1971 года, однако не приводится никакой информации относительно его юрисдикции или вида жалоб, которые он рассматривал. В докладе было упомянуто весьма большое число разнообразных органов по контролю и управлению, однако создается впечатление, что практически все эти органы являются правительственными структурами. Является ли Комиссия по гражданской службе независимым органом? Существует ли независимый орган с юрисдикцией в области прав человека, куда могли бы обращаться за помощью обычные граждане?

68. Г-н КЛЯЙН говорит, что он приветствует возможность открыть диалог с Израилем на основе откровенного и пространного первоначального доклада, однако при этом жалеет, что этот доклад не был представлен несколько раньше.

69. Международная ответственность государства за его действия распространяется на все территории и лиц, находящихся под его юрисдикцией или властью, независимо от того, применяется ли эта власть законно или незаконно с точки зрения публичного международного права и внутреннего законодательства. Делегация Израиля сослалась на решение Европейской комиссии по правам человека по делу Кипр против Турции, однако ему хотелось бы обратить внимание на консультативное мнение Международного Суда от 21 июня 1971 года относительно правовых последствий для государств постоянного присутствия Южной Африки в Намибии, несмотря на резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности.

70. Суд обнаружил, что Южная Африка, оккупировав Территорию без названия, несет международную ответственность, возникающую в связи с постоянным нарушением международных обязательств, и остается ответственной за все нарушения прав народа Намибии. На основе этого общепринятого мнения Израиль должен соблюдать свои

обязательства в рамках общего публичного международного права на оккупированных территориях, в особенности в связи с основными правами человека, отступление от которых не допускается даже при чрезвычайном положении, например запрещение пыток и жестокого обращения, уважение человеческого достоинства в местах заключения и в других учреждениях и запрет расовой дискриминации.

71. Слова "в пределах его территории и под его юрисдикцией" в пункте 1 статьи 2 Пакта можно толковать объективно или с точки зрения государства-участника. Позиция Израиля в этом отношении является несколько непонятной. Делегация Израиля обратила внимание на проходящий в настоящее время процесс мирных переговоров, однако правительство Израиля, как создается впечатление, преисполнено решимости сохранять в своих руках часть оккупированных территорий. Продолжение строительства поселений способствует сохранению на неопределенное время туманной правовой и политической ситуации. В таких обстоятельствах бремя доказательства того аргумента, что Пакт не применяется к оккупированным территориям, лежит на Израиле, и выступающий предлагает делегации Израиля вернуться к рассмотрению этого вопроса на более позднем этапе нынешнего диалога.

72. В отношении пункта 8 перечня вопросов недопонимание, о котором говорила делегация Израиля, вероятно, возникает в связи с определением статуса лица как еврея по линии матери, что имеет определенные последствия для приобретения гражданства.

73. Г-н АНДО, выражая надежду, что Израиль будет более пунктуальным при представлении своего следующего доклада, отмечает, что юридический советник министерства иностранных дел Израиля заявляет, что Пакт применяется к самому Израилю, а на оккупированных территориях действуют нормы международного гуманитарного права, которыми руководствуются в состоянии конфликта. Он также заявляет, что в последнем случае необходимо соблюдать баланс между необходимостью в военном плане и защитой прав жителей.

74. Гуманитарное право, применяемое в этих обстоятельствах, включено в Гагскую конвенцию 1899 года, пересмотренную Гагскую конвенцию 1907 года, Четвертую Женевскую конвенцию 1949 года и Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям. Эти договоры формируют основной кодекс поведения оккупирующей державы, включая уважение частной собственности, запрет сбора военной информации от населения и сохранение по мере возможности существующего правового режима. Г-н Закия и г-н Эш-Шафей обратили внимание на некоторые неприемлемые меры, относящиеся, к примеру, к вопросам собственности на землю и доступу к питьевой воде на оккупированных территориях. В Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям особо требуется, чтобы оккупирующая держава обеспечивала средства к существованию гражданского населения.

75. В этих обстоятельствах ему хотелось бы знать, какая система существует для определения того, является ли какая-либо отдельная мера, применяемая на оккупированных территориях, нарушением принципов гуманитарного права, которыми руководствуются во время вооруженных конфликтов, и существует ли какой-либо механизм, с помощью которого жертвы нарушений прав человека могут получить помощь в условиях военной оккупации. Поскольку оккупация продолжается в течение нескольких десятилетий и принимает практически постоянный характер, создается впечатление, что разница между правом основных прав человека и гуманитарным правом становится все менее и менее отчетливой. Поэтому он был бы признателен, если бы делегация Израиля могла пояснить разницу между двумя правовыми системами и последствиями на практике существования этих различий на оккупированных территориях.

76. Г-жа ЭВАТ присоединяется к замечаниям г-на Эш-Шафея и г-на Кляйна в отношении применения Пакта на оккупированных территориях. Верховный суд осуществляет юрисдикцию над силами безопасности, действующими на оккупированных территориях, не только в отношении требований о компенсации. Силы безопасности фактически контролируют любые передвижения как в рамках, так и за пределами этих районов. Граждане Израиля на оккупированных территориях пользуются теми же самыми правами и свободами, как и их сограждане в самом Израиле, в то время как свобода передвижения палестинских жителей ограничивается, а законы о планировании и зонировании, которыми руководствуются власти, затрудняют палестинцам приобретать разрешения на строительство домов. Поэтому вполне понятно, что Израиль осуществляет юрисдикцию де-факто и делает это таким образом, который говорит о наличии дискриминации между жителями Израиля и другими жителями.

77. Обращаясь к вопросу земли и жилья в самом Израиле, она отмечает, что 93% всей земли управляется Земельной администрацией Израиля, а 10% этой земли находится в ведении Еврейского национального фонда, который отказывается сдавать землю в аренду арабам. В состав Совета Израильской земельной администрации не входит ни один араб, но в то же время 50% его членов составляют сотрудники Еврейского национального фонда. Поэтому ей хотелось бы знать, действительно ли Еврейский национальный фонд обеспечивает еврейских граждан землей для строительства поселений и не обеспечивает землей арабов на равных условиях. Она знает, что дело по дискриминации в области землепользования недавно было вынесено на рассмотрение судов, и задает вопрос, каковы результаты рассмотрения.

78. Делегация Израиля в полной мере не ответила на вопрос в пункте 4 перечня вопросов, который касается признанных или непризнанных поселений бедуинов. Согласно докладу, существует около 100 поселений бедуинов с населением 50 000 жителей, однако Комитет хотел бы иметь больше информации относительно их размеров и времени их образования. Некоторые поселения явно большие по своим размерам, чем еврейские поселения в районе пустыни Негев. Признанные поселения, о которых говорилось в докладе, вероятно, представляют собой поселения, которые были образованы по

инициативе государства и не являются деревнями бедуинов. Она просит делегацию Израиля назвать эти поселения. Вероятно, многие непризнанные поселения бедуинов лишены услуг и структур, которые обеспечиваются для еврейских поселений сопоставимого размера. Действительно ли, что люди, проживающие в непризнанных деревнях, не имеют возможности принимать участие в выборе местных органов власти, поскольку отсутствуют официально учрежденные органы власти?

79. Г-н ШЕЙНИН, ссылаясь на территориальное применение Пакта, обращает внимание на предыдущее дело, находившееся на рассмотрении Комитета, в отношении Уругвая, решение по которому было вынесено на основе прецедентного права. В ряде случаев, касающихся этого государства-участника, Комитет занимал жесткую позицию в отношении того, что акты, совершенные государственными властями на иностранной территории, подпадают под сферу действия Пакта. В этой связи он сослался на факты внесудебных казней, которые, согласно заявлениям, были проведены Израилем на иностранной территории. Некоторые из этих случаев произошли после ратификации Израилем Пакта: инцидент на Мальте в 1995 году, один инцидент в секторе Газа в 1996 году и неудавшаяся попытка убийства в Иордании в сентябре 1997 года. Ему хотелось бы знать, берет ли на себя Израиль ответственность за эти инциденты и существует ли какое-либо юридическое обоснование таких действий в соответствии с Пактом. В любом случае, без сомнения, любое государство-участник является ответственным за свои прямые действия в любой части мира.

80. В пункте 1 статьи 2 Пакта содержится ссылка на обязанность "уважать и обеспечивать" права, признаваемые в этом Пакте, и некоторые авторы считают, что в этом отношении существуют фактически три обязанности: уважать, обеспечивать соответствующие права и содействовать их осуществлению. В то время как определенная доля этих обязанностей могла быть передана Палестинскому органу, Израиль продолжает нести ответственность за прямые действия своих гражданских и военных властей на соответствующих территориях. Поэтому он обращается к делегации Израиля по поводу того, что Израиль должен в соответствии с положениями статьи 40 Пакта сообщать о всех таких действиях на оккупированных территориях.

81. Весьма важно, чтобы представление докладов Израилем и контроль со стороны Комитета продолжались вне зависимости от любых изменений в отношении суверенитета. Поэтому он задает вопрос, желает ли правительство Израиля согласиться на договоренность, в соответствии с которой Комитет получит доклад, возможно в качестве дополнения к национальному докладу, о положении на оккупированных территориях.

82. Он принял к сведению аргумент юридического советника министерства иностранных дел Израиля в отношении гуманитарного права, но хотел бы отметить, что в статье 4 Пакта четко говорится о том, что право прав человека продолжает применяться даже при чрезвычайном положении.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.